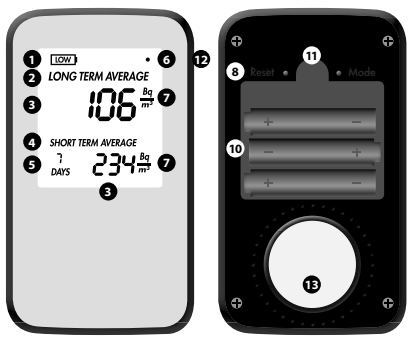


NORSK



FIGURFORKLARING

- Indikator for lavt batterinivå. Batteriene bør snart byttes når denne vises
- ‘LONG TERM AVERAGE’. Langtids gjennomsnitt
- Måleverdi
- ‘SHORT TERM AVERAGE’. Korttids gjennomsnitt
- Måleperiode for korttids gjennomsnitt. Veksler mellom 1 og 7 dager
- Indikator for måling. Blinker når måleren er aktiv
- Måleenhet: Bq/m³ (Bequerel per kubikmeter luft)
- ‘RESET’. Knapp for nullstilling. Benyttes når ny måleperiode startes. NB: Fjerner alle lagrete data fra tidligere måling
- ‘MODE’. Knapp for informasjon om antall dager målt siden siste måling. Viser i 20 sekunder på skjermen
- Batteriholder for 3 stk alkaliske AAA batterier (type LR03)
- Åpning av batterideksel
- USB inngang. Kun til bruk av produsent
- Serienummer (SN)

SIKKERHET

Om måleren trenger service eller reparasjon må en ta kontakt med selger. Deksel skal ikke åpnes.

Unggå at måleren utsettes for støt, slag, trykk, vibrasjoner, støv og fuktighet. Kondens kan oppstå om måleren flyttes fra et sted med høy luftfuktighet til et kaldt sted. Om kondens oppstår, ta ut batteriene og la måleren ligge i tørre omgivelser i 2 timer. Måleren skal ikke utsettes for direkte sollys i lengre perioder.

Bruk bare alkaliske AAA batterier (type LR03). Batteriene må ikke utsettes for ild eller annen sterk varme. Batteriterminale skal ikke berøres, og må holdes fri for støv, sand, væsker og andre fremmedelementer.

KOMME IGANG

- Trekk ut flippen av batteridekselet på undersidan av instrumentet.
- Skjermen viser ‘CAL’ og taller opp til minimum 50. I denne fasen starter en selvtest av måleren. Varighet mindre enn 30 sek.
- Skjermen viser fra 4 til 1 blinkende streker som indikerer hvor lang tid det er igjen til skjermen begynner å vise radonverdier. I denne fasen innhentes data for en første beregning av radonnivået. Varighet er avhengig av radonnivået; fra 6 til 24 timer. Indikator øverst til høyre på skjermen blinker når måleren er aktiv.
- Plasser måleren i oppholdsrom (for eksempel soverom og stue), og på et sted som er representativt for luften som pustes i dette rommet. Måleren bør ikke eksponeres for direkte sollys eller fuktighet, og bør plasseres minst 50 cm over gulvnivå og minst 150 cm fra nærmeste dør, vindu eller lufterventil. Den bør ikke flyttes på under måling.
- NB: Resultatene fra første dag må anses som en radonnivå-indikasjon. Husk at jo lengre måleperioden er, jo mer nøyaktig er målingen. Hvis displayet viser ‘Err’ og et tall, trykker du RESET, fjern og sett batteriene inn igjen, etter rengjøring av batterikontaktene. Hvis ‘Err’ vedvarer, kontakter du selgeren for å få hjelp.

HVORDAN BRUKE INSTRUMENTET

- Langtids gjennomsnitt (LONG TERM AVERAGE) er den gjennomsnittlige radonverdi for pågående måling, maks 1 år (oppdateres en gang hvert døgn).

- Korttids gjennomsnitt (SHORT TERM AVERAGE) veksler mellom å vise radonverdien for siste døgn (1 DAY) - oppdateres hver time, og for siste 7 døgn (7 DAYS) - oppdateres en gang hvert døgn.

Langtids gjennomsnitt brukes for å kartlegge potensiella helsefare. Korttids gjennomsnitt brukes primært for raskt å kunne å se effekten av tiltak for å redusere radonnivået - for eksempel ved å øke ventilasjonen. Korttids gjennomsnitt kan også brukes for å få en indikasjon på radonnivået. Dette kan gi relevant (men generell) informasjon, i de tilfelle det er umulig å gjennomføre en langtidsmåling.

Verdens Helseorganisasjon (WHO) anbefaler at den årlige gjennomsnittskonentrasjonen av radon innendørs skal være under 100 Bq/m³.

Forslag til målemetode: En kan diagnostisere bygningen ved å måle minst en uke i alle oppholdsrom, som stue og soverom. For å få en mer nøyaktig verdi bør dette følges opp av en langtids måling (minst 2 måneder) i rommet med høyest radonverdi. NB: For målemetodikk, måleperiode og tiltaksgrense bør en følge anbefalinger fra nasjonale myndigheter.

RESET brukes når en flytter måleren for å gjøre en ny måling. Dette fjerner alle lagrete radondata. Husk å notere tidligere måling før RESET – knapen brukes.

MODE brukes for å få informasjon om hvor mange døgn en har målt siden en startet måleren første gang, eller siden siste en trykket RESET. Denne informasjonen vises på nedre halvdel av skjermen i 20 sekunder, før skjermen går tilbake til ordinær visning.

Det anbefales at måleren er aktivert kontinuerlig, og at batteriene ikke tas ut. NB: Når batteriene byttes, nullstilles måleren og alle lagrete data slettes.

ANSVAR

Måleren er testet og kvalitetssikret ved produksjon. Den oppfyller nøyaktigheten angitt i spesifikasjonstabellen, med mindre en har målt kontinuerlig høye radonnivåer (flere tusen Bq/m³) over flere år. Vi anbefaler at måleren står på kontinuerlig, og at batteriene ikke tas ut.

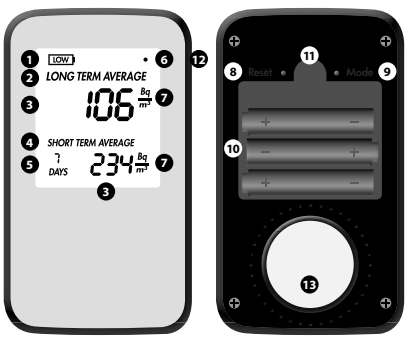
Måleren og batteriene skal ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Materialene brukt i instrumentet kan resirkuleres. Det er forbrukers miljøansvar å forsikre seg om at elektronikk og batterier blir avfallshåndtert i henhold til nasjonalt regelverk. Forbruker bør kontakte selger eller lokale myndigheter for informasjon om hvordan en skal forholde seg til miljøvennlig avfallshåndtering.

Ved feil bruk og håndtering av måleren kan Airthings AS ikke holdes ansvarlig for skader knyttet til feil eller til tap av måledata.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Kraftforsyning	3 stk AAA alkaliske batterier (LR03) <p>2 års batterilevetid</p>
Dimensjoner	120mm × 69mm × 25.5mm
Vekt	130 gram (inkl. batterier)
Målemiljø	Temperatur: +4 °C til +40 °C <p>Relativ luftfuktighet: <85 %</p>
Måleområde	Laveste deteksjonsgrense: 0 Bq/m³ <p>Øvre skjermgrense: 9999 Bq/m³</p>
Nøyaktighet/Presisjon ved 200 Bq/m³ (Typisk)	
7 dager	10 %
2 måneder	5 %

SVENSKA



FIGURFÖRKLARING

- Varningsindikator för låg batterinivå. Byt Batterierna inom kort när denna visas.
- “LONG TERM AVERAGE”. Långtidsgenomsnitt
- Mätvärde
- “SHORT TERM AVERAGE”. Korttidsgenomsnitt
- Mätningsintervall för korttidsgenom-snitt. Växlar mellan 1 och 7 dagar.
- Mätningsindikator. Blinkar när
- Måttenhet: Bq/m³ (Bequerel per kubikmeter luft)
- ‘RESET’. Knapp för nollställning. Används för att starta en ny mätningsintervall. OBS: data för den sista mätningsintervalLEN raderas.
- ‘MODE’. Knapp visar antal dagar aktuell mätning har pågått. Detta visas på skärmen i 20 sekunder.
- Batterihållare för 3st alkaliska batterier (LR03)
- Öppning av batterilucka
- USB service ingång. Används av tillverkaren för programmering.
- Serienummer (SN)

SÄKERHET

Ta kontakt med din försäljare om mätaren behöver service eller reparation. Mätaren ska inte öppnas eller demonteras.

Undvik att mätaren utsätts för stötar, slag, tryck, vibrationer, damm och fukt. Kondens kan uppstå när man flyttar mätaren från ett ställe med hög luftfuktighet till ett kallare ställe. I sådana fall måste batterierna tas ut och mätaren placeras på en torr plats i ca 2 timmar.

Använd enbart alkaliska AAA batterier (LR03). Batterierna ska inte utsätts för eld eller starka värmekällor. Batterikontakterna ska inte röras och ska hållas fria från damm, sand, väskor och andra substanser.

KOM I GÅNG

- Dra försiktig batterifliken ut av batteriluckan på undersidan av instrumentet. Du behöver inte ta av locket.
- Skärmen visar då ‘CAL’ och räknar till 50 (minst). I startläget går mätaren igenom ett självtest. Testet utförs på mindre än 30 sekunder.
- Skärmen visar 4 till 1 blinkande sträckor som indikerar kvarstående tid till att mätaren ska börja visa radonvärden. I denna fas hämtas det in data för beräkning av radonnivå. Varaktigheten beror på radonnivån; från 6 till 24 timmar. Indikatorn längst upp till höger på skärmen blinkar när mätaren är aktiv.
- Placera mätaren i ett rum som används som boyta (t.ex. sovrum, vardagsrum). Väg en placering som är representativt för luften som andas i detta rum. Mätaren ska inte utsättas för direkt sollys eller hög luftfuktighet, bör placeras minst 50cm från golvnivå och minst 150cm från närmaste dörr, fönster eller lufterventil. Mätaren bör inte flyttas under pågående mätning.
- OBS: resultatn från första dagen anses som en radon-indikation. Ju längre perioden är desto noggrannare blir mätningen. Om displayen visar ‘ERR’ og et tall, tryck RESET knappen, ta ut batterierna, rengör kontaktarna och sätt in batterierna igen. Om inte det löser problemet, ta kontakt med återförsäljaren för att få hjälp.

HUR ANVÄNDER MAN INSTRUMENTET

- Långtidsgenomsnitt (LONG TERM AVERAGE) är det genomsnittliga radonvärdet för pågående mätning, max 1 år (uppdateras 1 gång i dygnet)

- Korttidsgenomsnitt (SHORT TERM AVERAGE) växlar mellan två visningslägen: radonvärdet för sista dygnet (1 DAY) - uppdateras varje timme, och radonsvärde för sista 7 dygn (7 DAYS) - uppdateras en gång varje dygn.

Långtidsgenomsnitt används för att kunna kartlägga potentiella hälsosfärer. Korttidsgenomsnitt används främst för att snabbt kunna se inverkan av eventuella åtgärder för att reducera radonnivåer - t.ex. Genom att öka ventilationen. Korttidsgenomsnitt kan också användas för att få en indikation av radonnivåen. Detta kan ge relevant (men generell) information, i fall det inte skulle vara möjligt att utföra en långtidsmätning.

Världshälsorganisationen (WHO) rekommenderar en årlig genomsnittskoncentration av radon inomhus på under 100 Bq/m³.

Forslag på mätningssmetod: man kan utföra en generell kvalitetskontroll av byggnaden genom att mäta radonnivån under minst en vecka i varje rum (boyta). Därefter bör man, för att få ett noggrannare värde, upprepa en långtidsmätning (minst 2 månader) i det rummet med högst radonkoncentration (t.ex. i ett annat rum). Detta raderar all mätdata och startar en ny beräkning. Kom ihåg att anteckna tidigare mätning innan du trycker på RESET.

MODE används för att redogöra hur länge ingående mätning har pågått sedan instrumentet startades första gång eller blev nollställt. Denna information visas i nedre delen av skärmen i 20 sekunder, innan skärmen går tillbaka till normalläget.

Vi rekommenderar att mätaren hålls kontinuerligt aktiv och att batterierna inte tas ut. När batterierna byts, nollställs mätaren och all lagrad data blir raderad.

ANSVAR

Mätaren blir testad och kvalitetssäkrad vid tillverkning. Den oppfyller noggrannhetskraven angett i specifikasjonstabellen, med mindre man har mått kontinuerligt höga radonkoncentrationer (flera tusen Bq/m³) över flera år. Vi rekommenderar att mätaren hålls kontinuerligt aktiv och att batterierna inte tas ut.

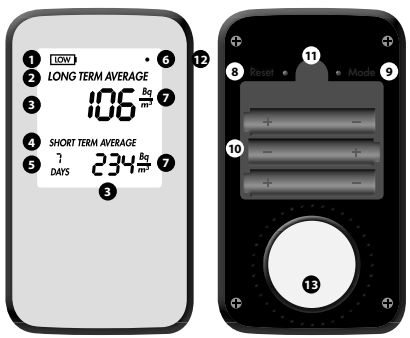
Mätaren og batterierna ska källsorteras i överensstämmelse med lokal lagstiftning. Materialet instrumentet består av kan återvinnas. Det är konsumentens miljöansvar att elektronik og batterier blir källsorterade i överensstämmelse med nationell lagstiftning. Ta kontakt med din lokala återförsäljare eller myndighet för information om hur man ska förhålla sig till en miljövänlig avfallshantering.

Vid olämplig användning og hantering av mätaren kan Airthings AS inte anses ansvarig för skador anknutna till datafel eller -förlust.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER/DATA

Strömförsörjning	3 st AAA alkaliska batterier (LR03) <p>2 års batterilevslängd</p>
Dimensjoner	120mm × 69mm × 25.5mm
Vikt	130 gram (inkl. batterier)
Driftsmiljø	Temperatur: +4 °C till +40 °C <p>Relativ luftfuktighet: < 85 %</p>
Mätintervall	Nedre detektionsgräns: 0 Bq/m³ <p>Övre display gräns: 9999 Bq/m³</p>
Noggrannhet / precision vid 200 Bq/m³ (Typisk)	
7 dagar	10 %
2 månader	5 %

SUOMI



KUVAN OSAT

- Paristoindikaattori. Näyttölä vain kun on aika vaihtaa uudet paristot.
- ‘LONG TERM AVERAGE’. Pitkän ajan keskiarvo.
- Mitattu arvo.
- ‘SHORT TERM AVERAGE’. Lyhyen ajan keskiarvo.
- Mittausaika lyhyen ajan keskiarvolle. Alue 1-7 päivää.
- Mittausindikaattori. Vilkkuu, kun laite on aktiivinen.
- Mittausyksikkö: Bq/m³ (Bequerel-ia per kuutiometrissä ilmaa)
- ‘RESET’: Resetointipainike. Käytä uuden mittausajan käynnistämiseksi. Huom! Resetointi poistaa kaiken tallennetun datan edellisestä mit-tausjaksosta.
- ‘MODE’. Näyttää mittausjakson pituuden näytön alaosassa n. 20 sekunnin ajan.
- Paristokotelo 3 x AAA alkaali-paristolle (LR03).
- Paristokotelon kannen avaus.
- USB-liitin. VAIN VALMISTAJAN KÄYTTÖÖN!
- Laitteen sarjanumero (SN)

TURVALLISUUS

Älä yritä purkaa tai avata laitetta! Jos laite tarvitsee huoltoa, ota yhteys maahantuojaan/ myyjään.

Vältä laitteen pudottamista, sekä altistamista iskuille, tärähtelylle, paineelle, pölylle tai kosteudelle. Tietyt olosuhteet (esim. äkilliset, suuret lämpötilavaihtelut) voivat aiheuttaa laitteeseen kondensaatiota (kosteuden tiivistymistä). Jos näin käy, sulje laitteen virta ja aseta se pariksi tunniksi kuivaan ympäristöön. Laitetta ei myöskään tule altistaa suoralle auringon valolle pitkäksi aikaa.

Käytä laitteessa ainoastaan AAA alkaaliparistoja (LR03). Älä koskaan altista paristoja pitkään suoralle auringon valolle. Älä kosketa pariston napoja, äläkä altista paristoja pölylle, hiekalle tai nesteille.

KÄYTÖN ALOITUS

- Vedä suojaliuska pois paristokotelosta laitteen takaosasta.
- Näytössä näkyy ‘CAL’ (kalibrointi) ja laskenta vähintään 50:een. Laite kalibroitu nyt itsestään. Tämä kestää noin 30 sekuntia.
- Näytöllä vilkkuu 4 viivaa, kunnes ensimmäiset radonlukemat voidaan näyttää. Tässä vaiheessa laite kerää radonpitoisuuden alustavia arvoja. Vaiheen kesto riippuu radonpitoisuuksista, mutta kestää tyypillisesti 6 – 24 tuntiin. Aktiivinen mittausila näkyy näytön oikeassa yläkulmassa vilkkuvana pisteenä.
- Sijoita laite huoneeseen, josta haluat mitata radonpitoisuutta. Suositeltu kohde on huone, jossa eniten oleskellaan, kuten olohuone ja makuuhuone. Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle tai kosteudelle, ja se tulisi sijoittaa vähintään 50cm lattiatason yläpuolelle, sekä vähintään 150cm etäisyydelle lähimmästä ovesta, ikkunasta tai ilmastointikanavasta. Laitetta ei myöskään tule siirtää mittauksen aikana.
- Huom!

- Ensimmäisten päivien mittauksia tulee pitää vain viitteellisinä arvoina. Mitä pidempi mittausaika on, sitä tarkempi on myös mittauslukema.

- Jos näytössä näkyy ‘Err’ ja jokin numero, resetoi laite uudelleen, poista paristot ja puhdista paristojen navat, ja aseta ne uudelleen paikoilleen. Jos virheilmoitus ‘Err’ ei poistu näytöltä em. toimenpiteiden jälkeen, ota yhteyttä maahantuojaan/myyjään.

LAITTEEN KÄYTTÖ

- LONG TERM AVERAGE (pitkän aikavälin keskiarvo) osoittaa koko mittaus-jakson /max. 1 vuosi) radonpitoisuuden keskiarvolukemaa (päivittyn kerran vuorokaudessa).

- SHORT TERM AVERAGE (lyhyen aikavälin keskiarvo) näyttää vuorotellen 1:n päivän keskiarvolukeman (päivittyy kerran tunnissa), ja 7:n päivän keskiarvolukeman (päivittyy kerran vuorokaudessa).

Pitkäaikainen keskiarvolukema on tarkoitettu mahdollisten terveysvaarojen tunnistamiseksi. Lyhytaikainen keskiarvolukema on tarkoitettu arvioimaan radontasojen vaihteluja ja toimenpiteitä sen vähentämiseksi – esimerkiksi tuuletusta lisäämällä. Lyhytaikainen keskiarvolukema on myös hyvä indikaattori kohteen radonpitoisuudesta, silloin kun pitkäaikainen mittaus ei ole mahdollista.

Maailman Terveysjärjestö (WHO)n suositus on, ettei sisäilman vuotuinen keskiarvo ylitä arvoa 100 Bq/m³.

Ehdotettu mittausmenetelmä: Rakennukset voidaan diagnosoida mittaamalla kaikki oleskelutilat, kuten olohuone ja makuuhuoneet, vähintään viikon ajan. Tarkemman arvons saamiseksi kohteista, joissa suurin radonpitoisuus mitattiin, on syytä jatkaa mittauستا pitkän aikavälin mittauksella (vähintään 2 kuukauden ajan). Huom! Noudata kansallisten viranomaisten suosituksia mittausmenetelmien, mittausaikojen ja turvallisuusastojen kohdalla.

RESET (resetointi) –painiketta käytetään laitteen uudelleenkäynnistämiseen ennen uuden mittauksen suorittamista. Tämä toiminto tyhjentää laitteen muistin, joten kirjaa ylös lukemat jos tarpeellista.

MODE –painike näyttää mittausjakson pituuden viimeisestä resetoinnista alkaen. Lukema näkyy ruudulla n. 20 sekunnin ajan ja palaa sitten normaalinäyttöön.

Suosittelemme pitämään laitteen jatkuvasti päällä. Vaihda paristot, kun paristoindikaattori ilmestyy näytölle. Huom! Paristojen vaihdon yhteydessä laite resetoituu ja pyyhkii kaiken tallennetun datan muistista.

VASTUU

Laite on testattu ja laatuvarmennettu tehtaalla. Se vastaa annettuja tarkkuuksia teknisten tietojen mukaisesti, ellei sillä ole mitattu jatkuvasti (useampia vuosia yhtäjaksoisesti) erittäin korkeita radonpitoisuuksia (tuhansia bequerellejä per kuutiometri).

Laitetta ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Laitteessa käytetyt materiaalit ovat kierrätettäviä. Kuluttajan vastuulla on hävittää elektro- niikkajäte asianmukaisesti.

Airthings AS ei ole vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä johtuvista mittaus tietojen menetyksistä.

Corentium Home

by Airthings

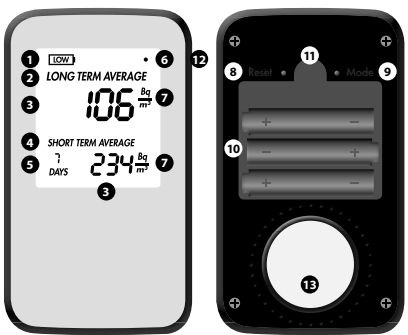
Digital Radon Detector

User manual *Guide d’utilisation* *Bedienungsanleitung* *Brukerveiledning* *Användarmanual* *Käyttöopas*

Valid for instruments with serial number 23XXXXXXXX/24XXXXXXXX
Valide pour appareils avec numéros de série 23XXXXXXXX/24XXXXXXXX
Für Geräte mit Seriennummer 23XXXXXXXX/24XXXXXXXX
Gyldig for instrumenter med serienummer 23XXXXXXXX/24XXXXXXXX
Gäller instrument med serienummer 23XXXXXXXX/24XXXXXXXX
Voimassa laitteille sarjanumerosta 23XXXXXXXX/24XXXXXXXX alkaen

© 2017 Airthings. All rights reserved.
Supplementary information about the product can be found at www.airthings.com
V4.3
Airthings AS, Oslo, Norway www.airthings.com

ENGLISH



KEY TO FIGURE

- Low battery level indicator. Change batteries as soon as possible when this icon appears
- ‘LONG TERM AVERAGE’. Long term average
- Measuring value
- ‘SHORT TERM AVERAGE’. Short term average
- Measurement period for short term average. Ranges between 1 and 7 days
- Measurement indicator. Blinks when the instrument is active
- Unit of measure: Bq/m³ (Becquerel per cubic meter of air)
- ‘RESET’. Reset button. Use to start a new measurement period. Note: Removes all stored data from the previous measurement
- ‘MODE’. Button to display number of measurement days since the last reset. Appears on the screen for 20 seconds
- Battery holder for 3 x AAA alkaline batteries (LR03)
- Opening of battery cover
- USB input.
- Serial number (SN)

SAFETY

Please contact the seller should the instrument require service or repair. The instrument should not be opened.

Avoid dropping or hitting the instrument, as well as pressure, vibration, dust and moisture. Condensation may occur if the instrument is moved from one place with high humidity to a cold place. If moisture condensation occurs, remove the batteries and place the instrument in a dry place for 2 hours. The instrument should not be exposed to direct sunlight for long periods.

Use only AAA alkaline batteries (LR03). Batteries must not be exposed to flame or other high heat sources. Battery terminals shall not be touched and kept free of dust, sand and liquids.

GETTING STARTED

- Pull out the tab by the battery lid at the underside of the instrument.
- The display shows ‘CAL’ (calibration) and counts up to minimum 50. The instrument self-test in this phase. Duration less than 30 sec.
- The display shows up to 4 flashing dashes indicating the time left until radon levels are shown. In this phase, data is obtained for an initial radon level calculation. The phase duration depends on radon levels, but typically ranges from 6 to 24 hours. The indicator at the top right of the screen flashes when the instrument is active.
- Place the instrument in living areas (e.g., bedroom and living room) and in places deemed representative of the air breathed in each living area. The instrument should not be exposed to direct sunlight or moisture, and should be placed at least 50 cm above floor level, and at least 150 cm from the nearest door, window or air vent. Moreover, it should not be moved during measurement.
- Note:
 - Results on the first day must be regarded as a radon level indication only. Bear in mind that the longer the measurement period, the more accurate the measurement.

-If the display shows ‘Err’ and a number, press RESET, remove and reinsert the batteries after cleaning its contacts. If the ‘Err’ persists, contact the seller for support.

USING THE INSTRUMENT

- The long term average represents the average radon value for the ongoing measurement, max one year (updated once a day).
- The short term average alternates between showing radon values for the last day (updated hourly), and for the last seven days (updated once a day).

The long term average is intended to identify potential health hazards. The short term average is intended to assess the effects of measures to reduce radon levels - for example, increased ventilation. The short term average can also be used to provide an indication of radon levels. It may provide relevant (albeit general) information when long-term measurement is not possible.

World Health Organization (WHO) recommends that the annual average concentration of indoor radon should be below 100 Bq/m³.

Proposed measurement method: Buildings can be diagnosed by measuring all living areas - e.g., living rooms and bedrooms - for at least one week. For a more accurate value, this should be followed by a long-term measurement (for at least 2 months) in the room with the highest radon value. Note: Follow the recommendations from national authorities for measurement methods, measurement period and safe levels.

RESET is used to restart the instrument before a new measurement. This operation removes all stored radon data. Remember to note all previous measurement before using the RESET button.

MODE is used to get information on the number of measurement days since the instrument started for the first time or the last RESET operation. This information is displayed on the lower half of the screen for 20 seconds before the screen returns to the ordinary display.

It is recommended to keep the instrument continuously ON. Replace the batteries when the battery indicator shows low level on the display. Note: Upon battery replacement, the instrument is reset and all stored data deleted.

RESPONSIBILITY

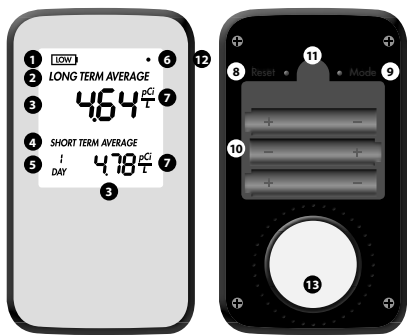
The instrument is tested and quality-assured by production. It meets the accuracy values set out in the specification table, unless the unit has measured continuously high radon levels (thousands of Bq/m³) over several years.

Instrument and batteries should not be disposed of as household waste. The materials used in the instrument are recyclable. It is the consumer’s environmental responsibility to ensure that electronics and batteries are disposed of according to applicable waste management laws. Consumers should contact the seller or local authorities for information on environment-friendly disposal.

Airthings AS shall not be liable for damages related to failure or loss of data arising from incorrect operation and handling of the instrument.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power Supply	3 AAA alkaline batteries (LR03) 2 years battery life
Dimensions	120mm × 69mm × 25.5mm
Weight	130 grams (incl. batteries)
Operation Environment	Temperature: +4 °C to +40 °C Relative Humidity: < 85 %
Measurement Range	Lowest detection limit: 0 Bq/m³ Upper display limit: 9999 Bq/m³
Accuracy/Precision at 200 Bq/m³ (Typical)	
7 days	10 %
2 months	5 %

ENGLISH – US version



KEY TO FIGURE

- Low battery level indicator. Change batteries as soon as possible when this icon appears
- ‘LONG TERM AVERAGE’. Long term average
- Measuring value
- ‘SHORT TERM AVERAGE’. Short term average
- Measurement period for short term average. Ranges between 1 and 7 days
- Measurement indicator. Blinks when the instrument is active
- Unit of measure: pCi/L (Picocurie per liter of air)
- ‘RESET’. Reset button. Use to start a new measurement period. Note: Removes all stored data from the previous measurement
- ‘MODE’. Button to display number of measurement days since the last reset. Appears on the screen for 20 seconds
- Battery holder for 3 x AAA alkaline batteries (LR03)
- Opening of battery cover
- USB input.
- Serial number (SN)

SAFETY

Please contact the seller should the instrument require service or repair. The instrument should not be opened.

Avoid dropping or hitting the instrument, as well as pressure, vibration, dust and moisture. Condensation may occur if the instrument is moved from one place with high humidity to a cold place. If moisture condensation occurs, remove the batteries and place the instrument in a dry place for 2 hours. The instrument should not be exposed to direct sunlight for long periods.

Use only AAA alkaline batteries (LR03). Batteries must not be exposed to flame or other high heat sources. Battery terminals shall not be touched and kept free of dust, sand and liquids.

GETTING STARTED

- Pull out the tab by the battery lid at the underside of the instrument.
- The display shows ‘CAL’ (calibration) and counts up to minimum 50. The instrument self-test in this phase. Duration less than 30 sec.
- The display shows up to 4 flashing dashes indicating the time left until radon levels are shown. In this phase, data is obtained for an initial radon level calculation. The phase duration depends on radon levels, but typically ranges from 6 to 24 hours. The indicator at the top right of the screen flashes when the instrument is active.
- Place the instrument in living areas (e.g., bedroom and living room) and in places deemed representative of the air breathed in each living area. The instrument should not be exposed to direct sunlight or moisture, and should be placed at least 50 cm above floor level, and at least 150 cm from the nearest door, window or air vent. Moreover, it should not be moved during measurement.
- Note:
 - Results on the first day must be regarded as a radon level indication only. Bear in mind that the longer the measurement period, the more accurate the measurement.

-If the display shows ‘Err’ and a number, press RESET, remove and reinsert the batteries after cleaning its contacts. If the ‘Err’ persists, contact the seller for support.

USING THE INSTRUMENT

- The long term average represents the average radon value for the ongoing measurement, max one year (updated once a day).
- The short term average alternates between showing radon values for the last day (updated hourly), and for the last seven days (updated once a day).

The long term average is intended to identify potential health hazards. The short term average is intended to assess the effects of measures to reduce radon levels - for example, increased ventilation. The short term average can also be used to provide an indication of radon levels. It may provide relevant (albeit general) information when long-term measurement is not possible.

World Health Organization (WHO) recommends that the annual average concentration of indoor radon should be below 2.7pCi/L.

Proposed measurement method: Buildings can be diagnosed by measuring all living areas - e.g., living rooms and bedrooms - for at least one week. For a more accurate value, this should be followed by a long-term measurement (for at least 2 months) in the room with the highest radon value. Note: Follow the recommendations from national authorities for measurement methods, measurement period and safe levels.

RESET is used to restart the instrument before a new measurement. This operation removes all stored radon data. Remember to note all previous measurement before using the RESET button.

MODE is used to get information on the number of measurement days since the instrument started for the first time or the last RESET operation. This information is displayed on the lower half of the screen for 20 seconds before the screen returns to the ordinary display.

It is recommended to keep the instrument continuously ON. Replace the batteries when the battery indicator shows low level on the display. Note: Upon battery replacement, the instrument is reset and all stored data deleted.

RESPONSIBILITY

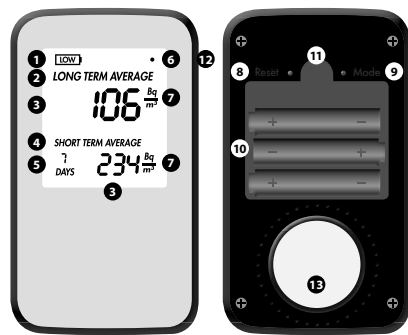
The instrument is tested and quality-assured by production. It meets the accuracy values set out in the specification table, unless the unit has measured continuously high radon levels (hundreds of pCi/L) over several years.

Instrument and batteries should not be disposed of as household waste. The materials used in the instrument are recyclable. It is the consumer’s environmental responsibility to ensure that electronics and batteries are disposed of according to applicable waste management laws. Consumers should contact the seller or local authorities for information on environment-friendly disposal.

Airthings AS shall not be liable for damages related to failure or loss of data arising from incorrect operation and handling of the instrument.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power Supply	3 AAA alkaline batteries (LR03) 2 years battery life
Dimensions	4.7 in × 2.7 in × 1 in
Weight	0.3 lbs (incl batteries)
Operation Environment	Temperature: 39 °F to 104 °F Relative Humidity: < 85 %
Measurement Range	Lowest detection limit: 0 pCi/L Upper display limit: 500.0 pCi/L
Accuracy/Precision at 5.40pCi/L (Typical)	
7 days	10 %
2 months	5 %

FRANÇAIS



EXPLICATIONS DES FIGURES

- Indicateur du niveau bas de batterie. Les piles doivent être changées rapidement quand cette fonction s’allume
- ‘LONG TERM AVERAGE’. Moyenne à long terme
- Valeur mesurée
- ‘SHORT TERM AVERAGE’. Moyenne à court terme
- Période de mesure pour les moyens courts termes. Alterne entre 1 et 7 jours
- Indicateur de mesure. Clignote quand l’appareil est actif
- Unité de mesure: Bq/m³ (Becquerel par mètre cube d’air)
- ‘RESET’. Bouton de réinitialisation. À utiliser lors d’une nouvelle prise de mesure. Note: La réinitialisation efface toutes les données sauvegardées des mesures précédentes
- ‘MODE’. Bouton affichant le nombre de jours écoulés depuis la dernière réinitialisation. Visible pendant 20 secondes, puis retourne à l’écran principale.
- Support de batteries pour 3 piles alcalines de type AAA (type LR03)
- Ouverture du compartiment des batteries
- Port USB. Réserve à l’utilisation du fabricant uniquement
- Numéro de série (SN)

SECURITÉ

Veillez contacter votre vendeur ou le fabricant si l’appareil a besoin de service ou de réparation. N’ouvrez pas le couvercle et laissez les batteries en place.

Évitez d’exposer l’appareil aux chocs, aux coups, aux vibrations, à la poussière extrême et à l’humidité extrême. De la condensation peut apparaître si l’appareil est déplacé d’un endroit à humidité élevée vers un endroit froid. En cas de condensation, veuillez retirer les piles et laisser l’appareil de mesure sécher dans un endroit sec pendant 2 heures. L’appareil de mesure ne doit pas être exposé de longues périodes de temps à la lumière du soleil.

Veillez utiliser uniquement des piles alcalines de type AAA (type LR03). Les piles ne doivent pas être exposées au feu ou à d’autres sources de chaleur élevée. Les points de contacts des piles ne doivent pas être touchés et exposés à la poussière, au sable, aux liquides ou à d’autres corps étrangers.

MISE EN ROUTE

- Tirez sur languette située sur le couvercle du compartiment des piles, sous l’instrument.
- L’écran affiche ‘CAL’ et un compte débute jusqu’à la valeur minimum 50. L’appareil réalise à ce moment un auto-test. La durée est de moins de 30 secondes.
- L’écran affiche 4 lignes pour diminuer jusqu’à 1 ligne. Le nombre de ligne indique le temps restant jusqu’à ce que l’appareil commence à afficher les mesures de concentration de radon. La durée de cette étape varie selon la concentration de radon et nécessite au minimum 6 heures et au maximum 24 heures. Un indicateur en forme de point en haut à droite de l’écran clignote et confirme que l’appareil réalise des mesures.
- Placer l’appareil dans une pièce fréquentée (exemple : chambre, salon, salle de jeux, bureau), et à un endroit qui est représentatif de l’air respiré par les occupants. L’appareil doit être placé à au moins 50 cm du niveau du sol et au moins à 150 cm d’une porte, d’une fenêtre ou d’une bouche d’aération. Ne pas déplacer l’appareil pendant toute la durée de la mesure.
- Note: Les résultats de la première journée doivent être considérés seulement comme une indication du niveau de radon. Plus la période de mesure est longue et plus la mesure est précise.

Si l’écran affiche ‘Err’ avec un chiffre, appuyez sur RESET, enlevez et réinsérez les piles après avoir nettoyé les contacts. Si le message ‘Err’ persiste, contactez le service à la clientèle.

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

- La valeur « LONG TERM AVERAGE » représente la moyenne de la concentration du radon pour la mesure continue, un an maximum (recalculé une fois par jour).
- La valeur « SHORT TERM AVERAGE » affiche en alternance la moyenne de la concentration des dernières 24 heures (« 1 DAY », recalculée à chaque heure) et la moyenne de la concentration de la dernière semaine (« 7 DAYS », recalculée une fois par jour).

Règle générale, la moyenne de concentration long terme est utilisée pour identifier les risques pour la santé que le radon représente. Les moyennes de concentrations court termes sont souvent utilisées pour identifier les effets des actions prises pour diminuer le niveau du radon (exemple : modification de la ventilation). Les moyennes de concentrations court termes peuvent aussi être utilisées pour obtenir une estimation générale, mais pertinente, des niveaux de concentration, dans les cas où il est impossible de réaliser une mesure à long terme.

L’Organisation Mondiale de la Santé (OMS) recommande que la moyenne annuelle de concentration du radon à l’intérieur soit plus basse que 100 Bq/m³.

Méthode de mesure proposée: Un bâtiment peut être diagnostiqué en réalisant une mesure à court terme (au minimum 7 jours), dans chacune des pièces régulièrement fréquentées par ses occupants. Par la suite, et afin d’obtenir un résultat plus précis, il est conseillé de réaliser une mesure à long terme (au minimum 2 mois) dans la pièce qui a obtenu le niveau le plus élevé de radon. Note: Il est conseillé de suivre les recommandations des autorités nationales concernant les méthodes de mesure, les périodes de mesure et les limites de concentration nécessitant une action pour atténuer le radon.

RESET sert à réinitialiser l’appareil avant de débiter une nouvelle mesure. Cette opération efface définitivement toutes les données. Assurez-vous de noter les informations relatives à la mesure et les résultats de la mesure avant procéder à la réinitialisation. MODE sert à obtenir le nombre de jours écoulés depuis l’activation initiale de l’appareil ou depuis la dernière réinitialisation. Cette information apparaît au bas de l’écran pendant 20 secondes, puis l’appareil retourne à son affichage normal par la suite.

Il est conseillé de garder l’appareil toujours en fonction, et de laisser les batteries toujours en place jusqu’à ce qu’elles nécessitent d’être remplacées. Note: L’appareil se remet à zéro et toutes les données sont effacées lorsque les batteries sont changées.

RESPONSABILITÉ

Lors de sa fabrication, l’appareil est testé suivant une procédure stricte d’assurance qualité. Sa précision correspondra aux valeurs indiquées dans les spécifications technique, à moins que l’appareil n’ait servi à mesurer des concentrations de radon élevées en continu (plusieurs milliers de Bq/m³) pendant plusieurs années. Il est recommandé de laisser l’appareil toujours en fonction et de ne pas retirer les piles jusqu’à ce qu’elles s’épuisent.

L’appareil et les piles ne doivent pas être jetés comme un déchet ordinaire. Les matériaux utilisés dans l’appareil sont recyclables. Il est de la responsabilité du consommateur de s’assurer que l’appareil électronique et les piles soient disposées selon les lois sur les déchets. Les consommateurs devraient contacter le vendeur ou les autorités locales sur la façon de traiter les déchets conformément au respect de l’environnement.

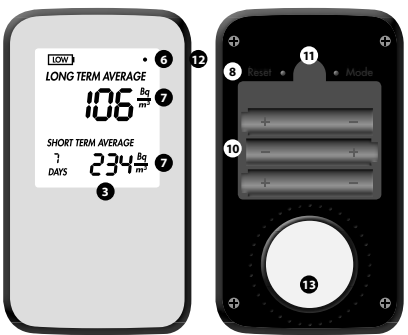
Airthings AS ne peut être tenu responsable des dommages liés à une défaillance ou à la perte de données résultant d’une mauvaise opération ou manipulation de l’instrument.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Source de courant	3 AAA piles alcalines (LR03) Procurant 2 ans d'autonomie
Dimensions	120mm × 69mm × 25.5mm
Poids	130 grammes (piles inclues)
Environnement de mesure	Température: +4 °C à +40 °C Taux d’humidité relative: <85%
Plage de mesure	Limites inférieur: 0 Bq/m³ Limites supérieur: 9999 Bq/m³

Exactitude/Précision à 200 Bq/m³ (Typique)	
7 jours	10 %
2 mois	5 %

DEUTSCH



GRAFIKTEXTE

- Anzeige für niedrigen Batteriestand. Bei Auftreten dieser Anzeige müssen die Batterien gewechselt werden
- «LONG TERM AVERAGE». Modus zur Messung des Langzeitmittelwerts
- Messwert
- «SHORT TERM AVERAGE». Modus zur Messung des Kurzzeitmittelwerts
- Messzeitraum für den kurzzeitigen Mittelwert. Wechselt zwischen 1 und 7 Tagen
- Messanzeige. Das Gerät ist aktiv, wenn diese Anzeige blinkt
- Maßeinheit: Bq/m³ (Becquerel pro Kubikmeter Luft)
- «RESET»: Taste zum Zurücksetzen. Wird bei Beginn eines neuen Bewertungszeitraums verwendet. Hinweis: Alle gespeicherten Daten früherer Messungen werden dabei gelöscht
- «MODE»: Taste zum Abrufen von Informationen über die Anzahl der gemessenen Tage seit dem letzten Zurücksetzen
- Batteriefach für 3 AAA-Alkalibatterien (Typ LR03)
- Batteriedeckel öffnen
- USB-Eingang. Nur vom Hersteller verwendet werden
- Seriennummer (SN)

SICHERHEIT

Sollte das Gerät eine Wartung oder Reparatur erfordern, wenden Sie sich an den Händler. Die Abdeckung darf nicht geöffnet werden.

Vermeiden Sie es, das Gerät äußeren Einwirkungen wie Stößen, Stürzen, Druck, Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit ausgesetzt zu werden. Wenn das Gerät von einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit an einen kalten Ort gebracht wird, kann es zu Kondensation kommen. Wenn eine Kondensation auftritt, entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gerät 2 Stunden lang in einer trockenen Umgebung liegen. Das Gerät darf nicht über einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Das Gerät muss trocken gelagert werden.

Verwenden Sie ausschließlich AAA-Alkalibatterien vom Typ LR03. Die Batterien dürfen nicht in die Nähe von offenem Feuer oder anderen extremen Wärmequellen geraten. Die Batteriepole dürfen nicht berührt werden und müssen frei von Staub, Sand, Flüssigkeiten und sonstigen Fremdkörpern sein.

ERSTE SCHRITTE

- Ziehen Sie die Lasche bei den Batteriedeckel an der Unterseite des Gerätes heraus.
- Auf dem Display erscheint die Anzeige ‘CAL’ und eine Zählsequenz bis minimum 50. In dieser Phase erfolgt einen selbsttest des Messgeräts. Dauer von weniger als 30 sec.
- Im Display blinken 1 bis 4 Striche als Hinweis darauf, wie lange es bis zur Anzeige des ersten Messwerts dauert. Je weniger Striche, desto kürzer ist die Zeitspanne bis zu ersten Messwertanzeige. In dieser Phase werden Daten für eine erste Berechnung der Radonkonzentration gesammelt. Die Dauer dieser Zeitspanne ist abhängig von der Höhe der Radonkonzentration und kann zwischen 6 und 24 Stunden betragen. Die Anzeige oben rechts auf dem Display blinkt, wenn das Gerät aktiv ist.
- Stellen Sie das Gerät im Wohnbereich (z. B. im Schlaf- oder Wohnzimmer) an einer Stelle auf, die repräsentativ für die Luft ist, die in diesem Raum eingeatmet wird. Das Gerät darf keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Es sollte mindestens 50 cm über dem Boden und mindestens 150 cm von der nächsten Tür, den Fenstern oder anderen Belüftungsöffnungen aufgestellt werden. Es sollte während der Messung nicht bewegt werden.
- Hinweis: Ergebnisse am ersten Tag darf nur als Radonniveau Indikation angesehen werden. Denken Sie daran, dass je länger die Messperiode, desto genauer ist die Messung. Wenn das Display ‘Err’ zeigt und einer Nummer, drücken Sie RESET, entfernen Sie und setzen Sie die Batterien wieder ein, nachdem Sie die Batterienkontakte gereinigt haben. Wenn die ‘Err’ besteht, nehmen Sie bitte mit dem Hersteller Kontakt auf.

BEDIENUNG DES GERÄTS

- Der Langzeitmittelwert (LONG TERM AVERAGE) ist der Radonmittelwert für die laufende Messung, max 1 Jahr (wird alle 24 Stunden aktualisiert).
- Der Kurzzeitmittelwert (SHORT TERM AVERAGE) wechselt zwischen der Anzeige des Radonmittelwerts des letzten Tages (1 DAY) – wird jede Stunde aktualisiert, und der vergangenen 7 Tage (7 DAYS) – wird alle 24 Stunden aktualisiert.

Der Langzeitmittelwert dient zur Erkennung möglicher Gesundheitsrisiken. Der Kurzzeitmittelwert wird vorwiegend zur Veranschaulichung der Wirksamkeit von Maßnahmen zur Verminderung der Radonwerte – z. B. verstärkte Belüftung – verwendet. Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) empfiehlt, dass die jährliche durchschnittliche Konzentration von Radon in Innenräumen unter 100 Bq/m³ sein soll.

Vorgeschlagene Messverfahren: Die Radonbelastung des Gebäudes kann durch Messungen in allen Wohnräumen, wie Wohnzimmer und Schlafzimmer, über den Zeitraum von jeweils einer Woche abgeschätzt werden. Um einen genaueren Wert zu erhalten, sollten diese Messungen dann vorzugsweise in dem Wohnraum mit dem höchsten Radonwert über einen längeren Zeitraum (mindestens 2-3 Monate) wiederholt werden. Hinweis: Messverfahren, Messzeit und Grenzwert sollte Empfehlungen von nationalen Behörden folgen.

Die Taste RESET wird verwendet, wenn eine neue Messung begonnen werden soll. Dadurch werden alle gespeicherten Radondaten gelöscht. Vergessen Sie nicht, das aktuelle Messergebnis zu notieren, bevor Sie die Taste RESET betätigen.

Die Taste MODE dient zur Anzeige darüber, wie viele Tage die Messung andauert, seitdem das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet oder die RESET-Taste letztmalig gedrückt wurde. Diese Informationen werden in der unteren Displayhälfte 20 Sekunden lang angezeigt; danach erfolgt eine Rückkehr zum regulären Anzeigemodus.

Es empfiehlt sich, das Gerät ständig aktiviert zu lassen und die Batterien nicht zu entfernen. Hinweis: Beim Batteriewechsel wird das Gerät zurückgesetzt und alle gespeicherten Daten werden gelöscht.

VERANTWORTLICHKEIT

Jedes Messgerät wurde im Rahmen der Herstellung getestet und einer Qualitätskontrolle unterzogen. Die bei den technischen Daten genannte Genauigkeit wird eingehalten, falls das Gerät nicht dauerhaft über mehrere Jahre hinweg bei hohen Radonkonzentrationen (mehrere tausend Bq/m³) eingesetzt wird. Es wird empfohlen, das Gerät durchgehend in Betrieb zu lassen.

Das Gerät und die Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die im Messgerät verwendeten Werkstoffe sind wiederverwertbar. Der Anwender trägt die Verantwortung dafür, elektronische Geräte und Akkus vorschriftsgemäß zu entsorgen. Ermuss sich ggf. an den Verkäufer oder an das örtliche Amt für Abfallwirtschaft wenden, um die nötigen Informationen zur umweltfreundlichen Abfallentsorgung zu erhalten.

Bei falscher Anwendung bzw. Bedienung des Gerätes übernimmt Airthings AS keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die aufgrund eines Ausfalls oder des Verlustes von Messdaten entstehen mögen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	3 AAA Alkalibatterien (LR03) Batterielebensdauer 2 Jahre
Abmessungen	120 mm × 69 mm × 25.5 mm
Gewicht	130 Gramm (einschließlich Batterien)
Betriebsumgebung	Temperatur: +4 °C bis +40 °C Relative Luftfeuchtigkeit: < 85 %
Messbereich	Untere Nachweisgrenze: 0 Bq/m³ Höchster Anzeigewert: 9999 Bq/m³

Genauigkeit/Präzision bei 200 Bq/m³ (Typisch)	
7 Tage	10 %
2 Monate	5 %